

## Workshop offers

Conference "The Big Picture: Repertori linguistici – Mehrsprachigkeit mal anders"

Eurac Research, Bozen/Bolzano, 16<sup>th</sup> – 17<sup>th</sup> May 2019

Thursday, 16<sup>th</sup> May 2019, 15:15 – 16:45 → for teachers

### Workshop 1: Theatre pedagogy – Playing with language

- Speaker: Christine Perri, theatre pedagogue

- Content:



<http://clipart-library.com/img/1717627.gif>

Language plays an important role in theatre pedagogical work. Starting from each participant's own language, it allows for communication and artistic representation. However, the subtext that makes use of body language is also important in the game. In the workshop we will develop and test different expressional possibilities by doing specific exercises and improvisations.

Please note: Comfortable clothing is recommended.

- Working languages: German – Italian

### Workshop 2: Linguistic repertoires & language varieties

- Speakers: Mara Leonardi & Alexander Glück, Free University of Bozen-Bolzano

- Content:

The workshop provides an overview of dialect(s) and standard language(s) in South Tyrol and their functional relationship to each other. Both social and individual aspects are addressed, especially with regard to the multilingual situation in South Tyrol. Selected areas will be illustrated by means of audio and video examples or jointly developed using cartographic and tabular representations. Finally, the resulting challenges for school practice will be discussed.

- Working languages: German – Italian



<http://www.winklerbrothers.at/wp-content/uploads/2013/07/P1070885.JPG>





## **Workshop 5: MultiLingTour – (re)discovering Bolzano’s multilingualism**

- Speaker: Dana Engel, Eurac Research
- Content: Bolzano was and is multilingual - but how do you find the true linguistic treasures? And which stories are hidden in inscriptions, sculptures, everyday places and other secret places that more or less voluntarily show us their multilingualism? In this workshop, a new view of the linguistic situation of Bolzano will be presented and jointly explored in the sense of a "deliberative walk".
- Working languages: German – English – Italian
- Please note: The workshop starts and ends in the Foyer Auditorium at Eurac Research and includes a city walk of about 60 minutes.

## **Workshop 6: Language diversity in the context of art! The multilingual project at Museion**

- Speaker: Brita Köhler, MUSEION Bolzano
- Content: In every Museion exhibition, the diverse local multilingualism and the various forms of artistic expression serve as a didactic and individualized opportunity for interaction for primary, secondary and high school students. All languages become a pleasurable experience, a joint event and an experimental, playful and intercultural learning module. This workshop intended for teachers introduces the project, which will be developed as a useful complement to the lessons, and stimulates interactive moments of action in the respective "other" language(s).
- Working languages: German – Italian – English
- Please note: The workshop takes place at MUSEION from 15:00 to 17:00.



[https://www.altoadigeinnovazione.it/wp-content/uploads/2016/11/ws-explora\\_img2.jpg](https://www.altoadigeinnovazione.it/wp-content/uploads/2016/11/ws-explora_img2.jpg) // <http://www.italcult.net/wp-content/uploads/2016/04/Museion-1.jpg> // <http://franzmagazine.com/wp-content/uploads/2013/09/articolo-rosengarten-festa-goes-museion.jpg>



## Workshop 9: Language Village methodology

- Speakers: Joanna Barrett, Dana Engel & Lorenzo Zanasi (Eurac Research)
- Content: Based on a short theoretical introduction, this course offers the opportunity to get to know the didactic and content possibilities of the "Language Village" method. In the "Language Village" all languages, dialects and ways of speaking are welcome as the idea is to use one's own linguistic repertoire as comprehensively and strategically as possible in authentic, significant and challenging learning scenarios in order to expand the plurilingual competence of all participants.
- Working languages: German – Italian – English (with material in more than 10 other languages)



[https://wirin.de/images/\\_8\\_gr-greven/2019-03-m-Fahrradverleih-und-Touristinfo.jpg](https://wirin.de/images/_8_gr-greven/2019-03-m-Fahrradverleih-und-Touristinfo.jpg)



<https://1.wp.com/wp.laravel-news.com/wp-content/uploads/2015/09/multilingual-eloquent.jpg?resize=2200%2C1125>

## Workshop 10: Exhibition "Language diversity - in the world and in front of our doorstep"

- Speakers: Project team "One School, Many Languages", Eurac Research
- Content: Join us on an exciting research trip around the world of languages and find out: How many languages can you learn? What is the longest word in the world? How do new words and languages emerge? Why does the butterfly have Czech roots? What is Volapük and where does the word "pyjama" come from? What does "hello" mean in Thai? More than just answers to these and many other questions can be found in the travelling exhibition of the project "One School, Many Languages", which was developed in 2013 and has already contributed to a successful appreciation of language diversity in more than 60 schools in and outside of South Tyrol.
- Working languages: Italian – German – English



**Friday, 17<sup>th</sup> May 2019, 09:15 – 10:45 → for students**

### **Workshop S1: Meet & Greet in four “new” languages**

- Speakers: Intercultural mediators of Saveria, Bolzano
- Content: In this workshop, students will encounter four languages that are widespread in the repertoires of "new" South Tyrolean families. In addition to offers such as quizzes, introductory courses and intercomprehension games, comprehensive background information on these languages is provided and individual questions discussed. In addition, more can be learned about the similarities and differences of these languages and their respective language families.
- Languages: Albanian – Arabic – Bosnian/Serbian/Croatian – Chinese-Mandarin



<http://web.sph.rutgers.edu/njsafweb/teamwork.jpg>



[https://www.betzold.de/blog/wp-content/uploads/2018/08/Blog\\_AdobeStock\\_89492126\\_social-620x330.jpg](https://www.betzold.de/blog/wp-content/uploads/2018/08/Blog_AdobeStock_89492126_social-620x330.jpg)

### **Workshop S2: Exhibition "Language diversity - in the world and in front of our doorstep"**

- Speakers: Project team “One School, Many Languages“, Eurac Research
- Content: Join our exciting research trip around the world of languages and find out: How many languages can you learn? What is the longest word in the world? How do new words and languages emerge? Why does the butterfly have Czech roots? What is Volapük and where does the word "pyjama" come from? What does "hello" mean in Thai? More than just answers to these and many other questions can be found in the travelling exhibition on language diversity!
- Working languages: Italian – German – English



Friday, 17<sup>th</sup> May 2019, 11:15 – 12:45 → for students

### Workshop S3: Communicative language lab (Italian L2 and much more)



<http://www.aracneeditrice.it/index.php/publicazione.html?item=9788825500844>

- Speakers: Sandra Polperio & Maria De Rosa, Autonomous Province of Bolzano
- Content: We propose a communicative language lab (Italian L2) with games, activities and comprehensive experimentation. Workshop participants will meet a group of unaccompanied foreign minors from different backgrounds. We will bring a group of 5 students and invite a maximum of further 8 students who participated in the RepertoirePluS project.

- Working languages: Italian – German

### Workshop S4: Language diversity in the context of art! The multilingual project at Museion



<https://www.altoadigenovazione.it/wp-content/uploads/2015/11/Museion.jpg>

- Speakers: Didactic team, MUSEION Bolzano
- Content: In every Museion exhibition, the diverse local multilingualism and the various forms of artistic expression serve as a didactic and individualized opportunity for interaction for primary, secondary and high school students. All languages become a pleasurable experience, a joint event and an experimental, playful and intercultural learning module. This workshop intended for students and introduces them to the context of the exhibition, while stimulating interactive moments of action in the respective "other" language(s).
- Working languages: German – Italian – English
- Please note: This workshop takes place at MUSEION Bolzano from 11:00 to 13:00.

## Workshop S5: Eurac Research and its past, present and future

- Speakers: Matthias Mühlberger & Francesca Taponecco, Eurac Research for Schools
- Content: What is Eurac Research and how did it develop? Which history hides behind the unique architecture of the main building and who works here? What is being researched here and why? Where do the people who work here come from and what does their everyday working life look like? How do you actually become a researcher? And if you suddenly have the brilliant idea for a problem at 2 o'clock in the morning, are you able to get into the office? A guided tour with plenty of room for questions and new ideas offers the perfect forum to get to know Eurac Research and its development.
- Working languages: German – Italian – English



## Conference “The Big Picture: Repertori linguistici – Mehrsprachigkeit mal anders”



### Eurac Research – Project “RepertoirePlus”

Conference organization: Joanna Barrett & Dana Engel

Institute for Applied Linguistics, Viale Druso 1, 39100 Bolzano

Tel. 0471 055 141, <http://repertoireplus.eurac.edu>

[joanna.barrett@eurac.edu](mailto:joanna.barrett@eurac.edu) & [dana.engel@eurac.edu](mailto:dana.engel@eurac.edu)

Online registration is open until 3 May 2019: <https://opinio.eurac.edu/s?s=5653>

